

SCORPION

PARKETTSCHUURMACHINE



GEBRUIKERS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over een veilig gebruik en bediening van dit apparaat.

Deze handleiding niet lezen voor bedienen of instellen van het apparaat of het uitvoeren van onderhoud kan leiden tot letsel voor personen of beschadiging van objecten.

Personen die het apparaat bedienen moeten begrijpen hoe het gebruikt en bediend wordt voordat het apparaat opgestart wordt.

Houd deze handleiding bij het apparaat voor toekomstige raadpleging.

Deze handleiding is een vertaling van de originele versie in het Italiaans.



KÜNZLE & TASIN

Neem voor een nieuwe handleiding contact op met:

Kunzle & Tasin S.r.l.

Geregistreerd hoofdkantoor
Via Circonvallazione est, 2/6
27023 Cassolnovo (PV) - Italië

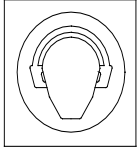
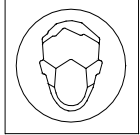
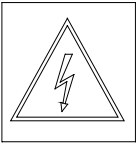
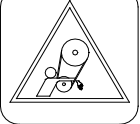
Operationeel hoofdkantoor
Via Cajkovskij, 14
20092 Cinisello Balsamo (MI) - Italië

Tel. +39 02 66040930
Fax +39 02 66013445
info@kunzletasin.com
www.kunzletasin.com

Inhoud

Sleutel voor symbolen op het apparaat	4
Veiligheidsinstructies voor bediener	4
Opslag	5
Het apparaat transporteren en hanteren	5
Transporteren met één persoon	5
Transporteren met twee personen	6
Inleiding	6
Informatie over een veilig gebruik	6
Juist gebruik	6
Gegevensplaatje apparaat	7
In bedrijf nemen	7
Instructies voor montage na transport	7
Instructies voor elektrische aansluiting	8
Kabels, verlengsnoeren en stekkers	8
Instructies over het verwijderen van tijdens gebruik gegenereerd zaagsel	8
Aanbevelingen voor voorzorgsmaatregelen voor gebruikers	9
Persoonlijke veiligheidsmaatregelen	9
Overeenstemming met veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen	9
Instructies over een juist gebruik van het apparaat	10
Specificaties apparaat	12
Waarschuwingen apparaat	13
Verboden gebruik	13
Opstarten van het apparaat	13
Instellingsprocedures van het apparaat	15
Schuurdruk instellen	15
Wielinstelling (op een oppervlak dat parallel is aan de as van de drum)	15
Hoogte hendel instellen	15
Wand-hoekbescherming (zwenkwieltje)	16
Procedures schuurmiddelassemlage	17
Scorpion Expansion (centrifugale drum)	17
Scorpion EasyFit (met bubbeloppervlak)	17
Scorpion Classic	18
Routinematig uit te voeren onderhoud	20
Zaagselkamer (voor de gebruiker)	20
Drums (voor de gebruiker)	20
Wielen (voor de gebruiker)	20
Stofzak (voor de gebruiker)	20
Riemsparing	21
Kogellagers (alleen voor de technische onderhoudsdienst)	21
Reserveonderdelen	21
Noodsituaties (voor de gebruiker)	22
Storingen	22
Oorzaken	22
Oplossingen	22
Verklaring van conformiteit	23
Afvoer en diagrammen	24

Sleutel voor symbolen op het apparaat

	LEES DE INSTRUCTIES IN DEZE GEBRUIKERS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING VOORDAT HET APPARAAT GEBRUIKT WORDT
	HET WORDT AANBEVOLEN GEHOORBESCHERMING TE DRAGEN TIJDENS GEBRUIK
	HET WORDT AANBEVOLEN LUCHTWEGBESCHERMING TE DRAGEN TIJDENS GEBRUIK
	RISICO'S T.G.V. ELEKTRICITEIT
	RISICO'S T.G.V. BEWEGENDE ONDERDELEN

Veiligheidsinstructies voor bediener

RISICO	betekent	Het niet naleven van de RISICO -meldingen op het apparaat en in deze handleiding kan leiden tot overlijden van of ernstig letsel voor de bediener of andere personen. Lees alle RISICO -meldingen op het apparaat en in deze handleiding en zorg voor naleving ervan.
WAARSCHU- WING	betekent	Het niet naleven van de WAARSCHUWING -meldingen op het apparaat en in deze handleiding kan leiden tot letsel voor de bediener of andere personen. Lees alle WAARSCHUWING -meldingen op het apparaat en in deze handleiding en zorg voor naleving ervan.
LET OP	betekent	Het niet naleven van de LET OP -meldingen op het apparaat en in deze handleiding kan leiden tot letsel voor de bediener of andere personen. Lees alle LET OP -meldingen op het apparaat en in deze handleiding en zorg voor naleving ervan.

RISICO:

Het niet lezen van de handleiding van het SCORPION-apparaat voor bedienen of instellen van het apparaat of het uitvoeren van onderhoudsbewerkingen kan leiden tot letsel voor personen of beschadiging van objecten. Personen die het apparaat bedienen moeten begrijpen hoe het gebruikt en bediend wordt voordat het apparaat opgestart wordt.

Opslag

Het wordt aangeraden het apparaat in de originele verpakking op te slaan. Hierdoor wordt het mogelijk een kolom van maximaal twee verpakkingen te maken, die op elkaar geplaatst kunnen worden.

Als het apparaat uit de verpakking verwijderd is en gedurende langere tijd niet gebruikt wordt, zorg er dan voor dat de wielen en de drum niet in contact staan met de grond. Gebruik in dat geval twee ondersteuning van ten minste 50 mm hoogte om het apparaat op te laten rusten en zorg ervoor dat deze in contact staan met het basisframe.

ATTENTIE

Deze apparatuur is geschikt voor droog gebruik en mag niet gebruikt of opgeslagen worden onder natte condities. Sla het apparaat op in een droge omgeving, omdat het anders beschadigd kan raken. De opslagtemperatuur moet tussen -20°C en 50°C liggen.

Het apparaat transporteren en hanteren

Transporteren met één persoon

WAARSCHUWING

Vraag om ondersteuning als het apparaat opgetild moet worden; het is zwaar.

Het apparaat kan in twee onderdelen gedemonteerd worden ter vergemakkelijking van transport:

- zuigbuis en handgriep eenheid
- basisframe met drum en motor

Ga als volgt verder:

1. Controleer of de stroomkabel losgekoppeld is van het stroomnet en het apparaat.
2. Til na het naar voren verplaatsen van de hendel (**pos. 1 afb. A**) de buis op (**pos. 3**) en haal de balk (**pos. 4**) uit de cilinder (**pos. 2**).



3. Verwijder de stekker (**pos. 6**) uit het stopcontact (**pos. 7**) door de stekker linksom te draaien.
4. Draai de handgreep los (**pos. 5 afb. A**) en verwijder de buis uit de behuizing om deze naar de werklocatie te brengen.



5. Til het basisframe op door de hub van de riembeschermer op het bovenste deel te klemmen (**pos. 1 afb. B**) en het basisframe zelf op het onderste deel.

Opslag

6.

Transporteren met twee personen

Ga bij het transporteren van het apparaat met twee personen als volgt te werk:

1. Eén bediener moet de handgreep vasthouden.
2. De tweede, die de hub van de riemgeleiding vasthoudt (pos. 1 afb. B) moet het apparaat optillen.



Er is een speciaal karretje beschikbaar als accessoire (P/N 299940024).



ATTENTIE

Deze apparatuur mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een fysieke of mentale handicap of personen die niet beschikken over relevante ervaring en kennis, tenzij men instructies ontvangen heeft over het gebruik van de apparatuur en gesuperviseerd worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder supervisie staan om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Informatie over een veilig gebruik van het apparaat

Deze gebruikershandleiding moet zorgvuldig gelezen worden voordat de Scorpion houtschuurmachine voor vloeren voor het eerst gebruikt wordt.

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie voor een veilige werking en het voorkomen van onjuist gebruik van het apparaat en zal twijfels wegnemen en fouten voorkomen, waardoor het mogelijk wordt het apparaat veilig en eenvoudig te bedienen.

Het verwijderen van de veiligheidsfuncties kan leiden tot overlijden of lichamelijk letsel.

Maak uzelf vertrouwd met het apparaat voor het voor de eerste keer gebruikt wordt.

Als zich een situatie voordoet die niet in deze handleiding beschreven wordt, neem dan contact op met uw dealer of Kunzle & Tasin s.r.l.

Juist gebruik

De Scorpion schuurmachine voor houten vloeren is geschikt voor het droog schuren van houten vloeren. Enig ander gebruik zonder toestemming van de fabrikant is verboden.

Niet gebruiken op natte vloeren.

Raadpleeg ook Verboden gebruik op pagina 13.

Houd handen en kleding uit de buurt van de bewegende mechanische onderdelen.

Het werkgebied wordt via het basisframe en de mobiele afdekking over de schuurdrum beschermd.

Inleiding

Gegevensplaatje apparaat

De volgende informatie is aanwezig op het gegevensplaatje van het apparaat:

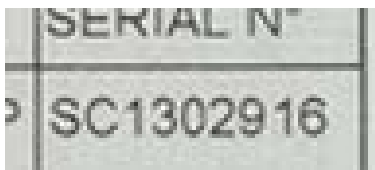


1. Model apparaat
2. Veiligheidssymbolen
3. Motorvermogen
4. Frequentie
5. Netspanning
6. Naam fabrikant
7. Land fabricage
8. Fabricagejaar of raadpleeg serienummer

9. Serienummer:

Het serienummer is als volgt opgebouwd:

- de eerste twee cijfers verwijzen naar het fabricagejaar (13 = 2013)
- de tweede groep van drie cijfers geeft de datum aan waarop het apparaat gefabriceerd is (029 = 29 januari)
- de laatste twee cijfers geven oplopend het aantal apparaten aan dat op die fabricagedag gemaakt is (16 = zestiende apparaat)



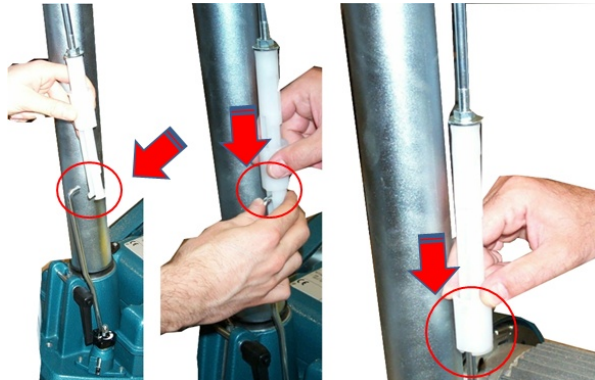
Instructies voor montage na transport

Ga als volgt te werk om het apparaat na transport opnieuw te assembleren:

1. Plaats de buis in de behuizing en draai de handgreep aan **(pos. 5 afb. A)**



2. Plaats de balk **(pos. 4)** in de cilinder **(pos. 2)** en laat de buis naar beneden zakken **(pos. 3 afb. A)**



3. Verbind de delen door de stekker **(pos. 6)** in het stopcontact **(pos. 7)** te steken



4. Til de drum met de handgreep op **(pos. 1 afb. A)**



RISICO

Gebruik van het apparaat wanneer het niet juist gemonteerd is kan leiden tot letsel bij personen of beschadiging van objecten. Gebruik het apparaat niet als het niet juist gemonteerd is. Zorg ervoor dat alle fittingen goed vast zitten. Zorg ervoor dat de instellingen van het apparaat in lijn blijven met de specificaties.

In bedrijf nemen

Instructies voor elektrische aansluiting

- LET OP** Dit apparaat werkt alleen bij de spanning en frequentie zoals aangegeven op het gegevensplaatje. Voordat het stroomsnoer met het spanningsnet verbonden wordt, moet gecontroleerd worden of de juiste spanning en frequentie beschikbaar zijn.
- WAARSCHUWING** Stel het apparaat niet bloot aan regen. Dit apparaat is alleen bedoeld voor droog gebruik.
Sla het apparaat op in een droge omgeving en gebruik het niet in vochtige of natte omgevingen.
- WAARSCHUWING** Als het apparaat niet juist aangesloten is op het spanningsnet kan de bediener overlijden door elektrocutie. Om elektrische schok te voorkomen, moet altijd een driepolig elektrisch systeem gebruikt worden dat geaard is. Voor maximale bescherming tegen elektrische schokken moet een circuit gebruikt worden dat beschermd is met een differentiële onderbreker.
- WAARSCHUWING** Het op enigerlei wijze knoeien met de aardedraad kan leiden tot overlijden door elektrocutie. De aardedraad mag niet doorgesneden, verwijderd of kapotgemaakt worden. Als het stopcontact niet overeenkomt met de stekker, raadpleeg dan een gekwalificeerd elektricien.
- WAARSCHUWING** Gebruik het apparaat niet als de schakelaar niet open en dicht gaat.
- RISICO** Als het apparaat gebruikt wordt met een beschadigde stekker of een beschadigd stroomsnoer, kan dit leiden tot overlijden door elektrocutie. Als de kabels of stekkers op enigerlei wijze versleten of beschadigd zijn, laat ze dan door de fabrikant, de afdeling Technische ondersteuning van K & T of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Kabels, verlengsnoeren en stekkers

Gebruik alleen goedgekeurde kabels. De maximaal aanbevolen kabellengte is 7 meter; gebruik voor kabels van grotere lengte bekabeling met een grotere diameter.

- LET OP** Gebruik van het apparaat met kabels met een ongeschikte diameter en/of overmatig lange kabels kan leiden tot letsel voor personen of beschadiging van objecten.
- WAARSCHUWING** Het apparaat mag nooit verplaatst worden aan de kabel; er mag nooit aan de kabel getrokken worden bij het uit het stopcontact halen van de stekker.
- WAARSCHUWING** Houd de kabel uit de buurt van hittebronnen, oliebronnen en scherpe hoeken.

ATTENTIE

APPARAAT MET EENFASIGE MOTOR 230 V 50 Hz

Voor apparaten met een eenfasige motor van 230-240 V ~50 Hz (Europa) moet een HAR-goedgekeurd stroomsnoer **HO5VV-3 x 1,5 mm²** gebruikt worden samen met een goedgekeurde **SHUKO 2P + T16A 200-250 V-stekker**.

Neem voor niet-Europese versies contact op met een geautoriseerd distributeur van K & T.

Instructies over het verwijderen van tijdens gebruik gegenereerd zaagsel

- RISICO** Zaagsel kan spontaan ontbranden en letsel of schade veroorzaken. Het moet op juiste wijze afgevoerd worden. Leeg het zaagsel altijd in metalen containers die zich buiten het gebouw bevinden.

Aanbevelingen voor voorzorgsmaatregelen voor gebruikers

Instructies over het verwijderen van tijdens gebruik gegenereerd zaagsel

RISICO

Zaagsel kan spontaan ontbranden en letsel of schade veroorzaken. Leeg de inhoud van de stofzak wanneer deze voor 1/3 gevuld is. Leeg de stofzak aan het eind van elke gebruikperiode van het apparaat. Laat de stofzak nooit onbeheerd achter wanneer deze zaagsel bevat. Leeg de inhoud van de stofzak nooit boven vuur.



Persoonlijke veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING

Zaagsel kan zich door de lucht verspreiden en ingeademd worden bij gebruik van de schuurmachine. Draag altijd een stofmasker bij gebruik van de schuurapparatuur.

WAARSCHUWING

Er kan oog- en of ander lichamelijk letsel optreden als er geen persoonlijke veiligheidskleding gedragen wordt. Draag altijd een veiligheidsbril, beschermende kleding en een stofmasker tijdens schuurwerkzaamheden.

WAARSCHUWING

Langdurige blootstelling aan lawaai tijdens schuurwerkzaamheden kan het gehoor beschadigen. Gebruik tijdens schuurwerkzaamheden altijd oorbescherming.

LET OP

Controleer tijdens schuurwerkzaamheden voortdurend wat er gebeurt, zorg ervoor dat u niet afgeleid wordt. Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent.

Overeenstemming met veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen

RISICO

Gebruik van het apparaat wanneer het niet juist gemonteerd is kan leiden tot letsel bij personen of beschadiging van objecten. Gebruik het apparaat niet als het niet juist gemonteerd is. Zorg ervoor dat alle fittingen goed vast zitten. Zorg ervoor dat de instellingen van het apparaat in lijn blijven met de specificaties.

RISICO

Gebruik van het schuurapparaat zonder de veiligheidsmaatregelen en afdekkingen op hun plek kan leiden tot letsel of schade. Zorg ervoor dat alle veiligheidsmaatregelen en afdekkingen te allen tijde op hun juiste plek aanwezig zijn en goed vastzitten.

RISICO

Het schuurapparaat voor houten vloeren kan een explosieve omgeving veroorzaken. Sigaretten, sigaren, pijpen, aanstekers, waakvlammen en andere ontbrandingsbronnen kunnen een explosie veroorzaken wanneer deze tijdens schuurwerkzaamheden aangestoken of gebruikt worden. Er mogen geen bronnen van vuur in de buurt van het werkgebied opgeslagen worden.

RISICO

Een slecht geventileerd werkgebied kan een explosieve omgeving veroorzaken wanneer bepaalde ontvlambare materialen aanwezig zijn in de omgeving, zoals oplosmiddelen, verdunners, alcohol, brandstof, sommige verfsoorten, houtzaagsel of andere ontbrandbare materialen. Schuurmachines voor vloeren kunnen ervoor zorgen dat verschillende materialen of dampen ontbranden. Lees de instructies van de fabrikant voor elk gebruikt chemisch product en bepaal de ontvlambaarheid ervan. Zorg ervoor dat het werkgebied altijd goed geventileerd wordt.

Aanbevelingen voor voorzorgsmaatregelen voor gebruikers**Overeenstemming met veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen**

RISICO	Een spijker raken tijdens het schuren kan zorgen voor een explosie of brand. Zorg ervoor dat spijkers verzonken zijn in het oppervlak voordat het geschuurd wordt.
RISICO	Er kan ernstige schade optreden als het stroomcircuit regelmatig onderbroken wordt of niet krachtig genoeg is. Laat de zekeringen, het veiligheidscircuit en de stroomleidingen controleren door een geautoriseerd elektricien.
RISICO	Het uitvoeren van onderhoud en/of reparaties aan het apparaat wanneer het niet volledig losgekoppeld is van het spanningsnet kan leiden tot overlijden door elektrocutie. Ontkoppel de netspanning voordat onderhoud en/of reparaties uitgevoerd worden.
RISICO	Het gebruik van dit apparaat op een niet-geaard circuit kan leiden tot overlijden door elektrocutie. Ontkoppel de aardingsgeleider nooit en schakel deze nooit uit. Raadpleeg een elektricien als de aardingsgeleider ontbreekt of wanneer vermoed wordt dat het circuit niet juist geaard is.
RISICO	Het apparaat gebruiken met een beschadigde voeding kan elektrische schok veroorzaken. Controleer het stroomsnoer regelmatig op schade zoals rafelen of slijtage. Gebruik het apparaat niet als het stroomsnoer beschadigd is. Gebruik het stroomsnoer niet om het apparaat mee te verplaatsen.
RISICO	Er kan letsel of beschadiging optreden wanneer de schuurmachine over het stroomsnoer heen gaat en het beschadigt. Houd de kabel weg bij het onderste deel van het apparaat om contact met het schuurpapier te vermijden. Houd het stroomsnoer altijd boven het apparaat.
RISICO	De bewegende onderdelen van het apparaat kunnen ernstig letsel en/of beschadigingen veroorzaken. Houd handen, voeten en losse kleding weg bij alle bewegende onderdelen van het schuurapparaat.
RISICO	Het uitvoeren van onderhoud of vervangen van de stofzak kan letsel veroorzaken bij de bediener of mensen in de nabijheid als het apparaat aangesloten is op het spanningsnet.
WAARSCHUWING	Het niet in acht nemen van de instructies op het apparaat en in deze handleiding kan leiden tot ernstig letsel en/of beschadigingen. Lees alle veiligheidsinstructies en leef ze na. Controleer of alle plaatjes, etiketten, waarschuwingen en instructies juist op het apparaat aangebracht zijn. Nieuwe plaatjes zijn verkrijgbaar bij geautoriseerd dealers van K & T.
LET OP	Er kan letsel of beschadiging optreden wanneer onderhoud of reparaties door niet-geautoriseerd personeel uitgevoerd worden.
LET OP	Het apparaat kan beschadigd raken als het niet in een droge omgeving bewaard wordt. Sla het apparaat in een droge omgeving op.

Instructies over een juist gebruik van het apparaat

Lees deze handleiding zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met het apparaat.

Het apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, dus in hotels, scholen, ziekenhuizen, kantoren, fabrieken en winkels.

De volgende informatie benadrukt zeer risicovolle situaties voor bediener en/of apparaat.

Begrijp wanneer deze condities aanwezig kunnen zijn.

Het verwijderen van de veiligheidsfuncties kan leiden tot overlijden of lichamelijk letsel.

Zorg ervoor dat personeel dat met het apparaat moet werken, juist geïnstrueerd wordt.

Rapporteer beschadigingen van het apparaat of onjuiste bediening ervan direct.

Instructies over een juist gebruik van het apparaat

1. Houd handen en kleding uit de buurt van de roterende onderdelen.
2. Houd de handen op de handgreep wanneer de motor in werking is.
3. Laat het apparaat niet onbeheerd staan wanneer de motor in werking is.
4. Gebruik het apparaat alleen met de stofzak in de juiste positie.
5. Maak de stofzak niet los wanneer de motor in werking is.
6. Koppel het stroomsnoer altijd los van het apparaat voordat onderhoud uitgevoerd wordt.
7. Transporteer het apparaat met zorg; het gewicht van de afzonderlijke onderdelen maakt het zwaar.
8. Gebruik het apparaat altijd in goed geventileerde omgevingen.
9. Zorg ervoor dat het zaagsel altijd op juiste wijze afgevoerd wordt.
10. Gebruik het type en de hoeveelheid schuurpapier zoals in de handleiding aangegeven staat.
11. Zorg ervoor dat het werkgebied altijd goed verlicht is.
12. Het gebruik van andere dan in deze handleiding aanbevolen accessoires kan letsel veroorzaken.
13. Het schuurapparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnen.

Kenmerken apparaat

Afmetingen schuurpapier per drum:	
Expansion	200 x 480 mm (ring)
EasyFit	200 x 470 mm (vel)
Classic	200 x 550 mm (vel)
Breedte drum:	
Expansion	200 mm
EasyFit	203 mm
Classic	200 mm
Diameter drum:	
Expansion	150,5 mm
EasyFit	147,5 mm
Classic	151,5 mm
Snelheid drum:	
Expansion	3000 r/min
EasyFit	2500 r/min
Classic	2500 r/min
Motor:	230V ~ 50 Hz 1,5 kW
Handgrepen:	hoogte instelbaar
Bedieningshendel:	greepcontrole
Niveaubeheersing:	instelbaar via schroeven in basisframe
Veiligheidsbescherming motor:	via bedieningshendel "bediener aanwezig" - motor stopt wanneer hendel losgelaten wordt
Wielen:	Ø 80 mm verwisselbaar
Lagers:	gehele levensduur gesmeerde kogellagers
Drukafstelling drum:	eindeloze afstelling
Lawaainiveau (IEC 60704-1) (voortdurend gewogen geluidsdrukniveau A, gemeten op een afstand van 0,4 m van de handgreep en een hoogte van 1,5 m boven de grond)	max. 80 dB(A)
Trillingen (ISO 5349) (gewogen waarde van de gem. kwadraatsafwijking van de versnelling)	$\leq 1,45 \text{ m/s}^2$
Afmetingen apparaat	320 x 810 x 1070 mm
Netto gewicht	45 kg
Bruto gewicht Kartonnen verpakkingen	2 items apparaateenheid 660 x 370 x 640 mm handgreepeenheid 340 x 220 x 880 mm
Bruto gewicht Kartonnen verpakking	56 kg
Standaarduitrusting	Stofzak Sleutels voor opstarten Gebruikers- en onderhoudshandleiding

Waarschuwingen apparaat

Verboden gebruik

WAARSCHUWING

Deze apparatuur mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een fysieke of mentale handicap of personen die niet beschikken over relevante ervaring en kennis, tenzij men instructies ontvangen heeft over het gebruik van de apparatuur en gesuperviseerd worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

ATTENTIE

Deze apparatuur is niet geschikt voor het verzamelen van gevaarlijk stof.

LET OP

Het apparaat gebruiken voor het verplaatsen van objecten of verplaatsing op een helling kan leiden tot letsel of schade. Het apparaat mag alleen gebruikt worden voor het schuren van droge houten vloeren die vlak zijn of bij een maximale helling van 2%. Gebruik het apparaat niet om meubels te schuren. Ga niet op het apparaat zitten wanneer het in werking is.

LET OP

Werkoppervlakken kunnen ernstig beschadigd raken als het apparaat op één punt blijft inwerken terwijl het contact met het oppervlak maakt. Om te vermijden dat het oppervlak beschadigd raakt, moet de snijlijn voorzichtig benaderd worden. Stop niet bij het hoger en lager zetten van het apparaat, blijf met een constante snelheid bewegen.

Opstarten van het apparaat

Ga als volgt te werk om het apparaat op te starten:

1. Raak vertrouwd met het apparaat en lees alle instructies en veiligheidswaarschuwingen. Zorg ervoor dat alle bedieners deze handleiding gelezen hebben.
2. Plaats de stofzak op de gebogen handgreep door het koord aan de klem van de zak te bevestigen.

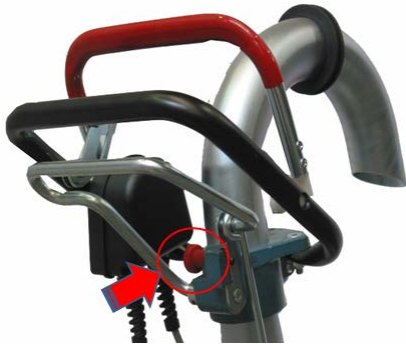


3. Zoek een stopcontact op. Het stopcontact moet geschikt zijn voor de stekker. Om elektrische gevaren te voorkomen moet het stopcontact geaard zijn met een zekering van 20 A.
4. Houd de kabel uit het looppad van het apparaat.
5. Draai de riembescherming naar boven (**afb. B pos. 2**)
6. Plaats het schuurpapier volgens PROCEDURE VOOR MONTAGE SCHUURPAPIER (pagina 17), afhankelijk van het type drum dat op het apparaat geïnstalleerd is.



Opstarten van het apparaat

7. Zorg ervoor dat de hendel ingeschakeld is (**pos. 1 afb. A**) en dat de drum zich boven de vloer bevindt.



8. Sluit de deksel van het schuurgedeelte (**pos. 2 afb. B**)



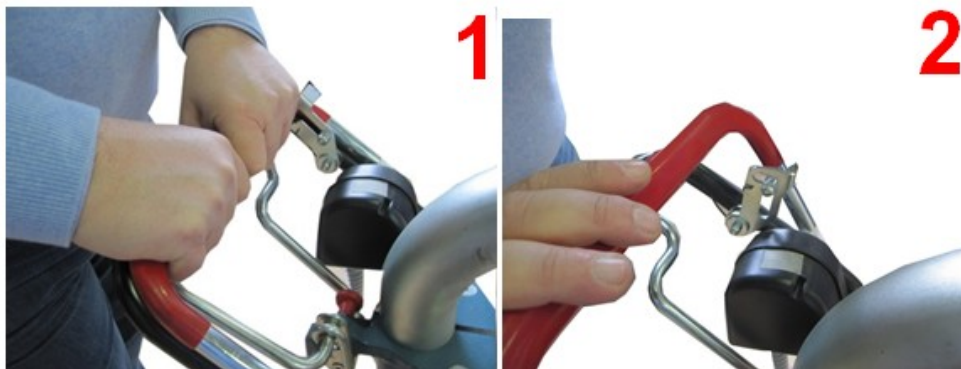
9. Steek de stekker in het stopcontact.



10. Laat de veiligheidshendel los (**pos. 8 afb. A**) en druk op de starthendel (**pos. 9 afb. A**) tot deze de onderliggende hendel raakt (de motor wordt gestart). Druk, terwijl de starthendel ingedrukt blijft, op de knop (**pos. 10 afb. A**) en druk de hendel voor drumcontrol naar voren (**pos. 1 afb. A**). Begin met de schuurwerkzaamheden.



11. Om het apparaat te stoppen, wordt de hendel voor drumcontrol ingeschakeld en de starthendel losgelaten, waardoor deze direct terugkeert naar de startpositie.



Instellingsprocedures van het apparaat

Schuurdruk instellen

Om de druk van de drum op het vloeroppervlak te variëren, kan de instelknop (pos 3. afb. B) gebruikt worden; ga als volgt verder:



1. Draai de instelknop rechtsom om de druk op de vloer te verminderen.
2. Draai de instelknop linksom om de druk op de vloer te verhogen.



Wielinstelling (op een oppervlak dat parallel is aan de as van de drum)

Ga als volgt te werk om de positie van de wielen te wijzigen:



1. Draai de borgmoer los (**pos. 4 afb. B**)
2. Door de schroeven (**pos. 5 afb. B**) rechtsom te draaien wordt het eind van de drumbescherming aan de zijkant omhoog gebracht.
3. Door de schroeven (**pos. 5 afb. B**) linksom te draaien wordt het eind van de drumbescherming aan de zijkant omlaag gebracht.
4. Als de gewenste positie bereikt is, wordt de borgmoer vastgezet (**pos. 4 afb. B**)

Hoogte hendel instellen

Ga als volgt te werk om de hoogte van de hendel in te stellen:

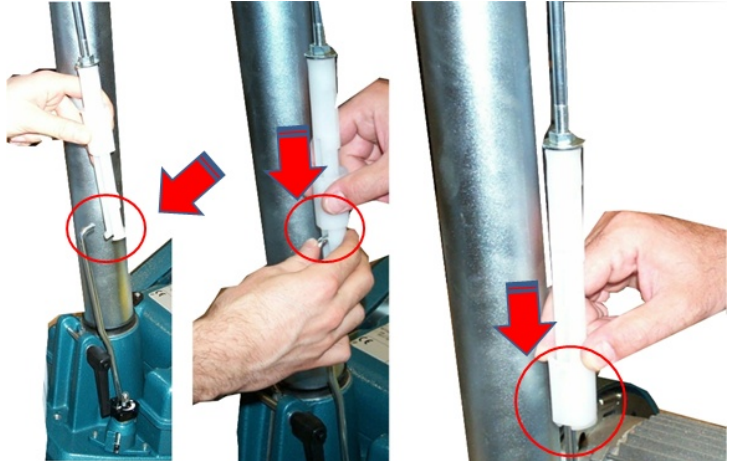
1. Controleer of de stroomkabel losgekoppeld is van het stroomnet en het apparaat.
2. Verplaats de hendel naar voren (**pos. 1 afb. A**), til de buis op (**pos. 3**) en haal de balk (**pos. 4**) uit de cilinder (**pos. 2**).



Instellingsprocedures van het apparaat

Hoogte hendel instellen

3. Draai de schroeven los (**pos. 11**) tot de handgriep eenheid mobiel is.
4. Breng de handgriep eenheid naar boven of naar beneden tot de boven- of onderstop bereikt wordt.
5. Draai de schroeven (**pos. 11**) aan, plaats de balk (**pos. 4**) in de cilinder (**pos. 2**) en laat de buis zakken (**pos. 3 afb. A**). Til de drum met de handgreep op (**pos. 1 afb. A**)



Wand-hoekbescherming (zwenkwieltje)



Er is een bescherming met een vrij draaiend zwenkwiel geplaatst (**pos. 6 afb. B**) om te voorkomen dat plinten of de muur beschadigd wordt als er langs muren of in hoeken geschuurd wordt.

Zorg er voordat met schuren begonnen wordt, voor dat het zwenkwiel juist geplaatst is door de bevestigings-schroeven los te draaien (**pos. 7 afb. B**), het wiel in de juiste positie te plaatsen en de schroeven weer vast te draaien.

WAARSCHUWING

Het zwenkwiel is juist gepositioneerd wanneer het apparaat ca. 8 mm van de wand verwijderd blijft als het wiel ermee in contact staat.

Instellingsprocedures van het apparaat

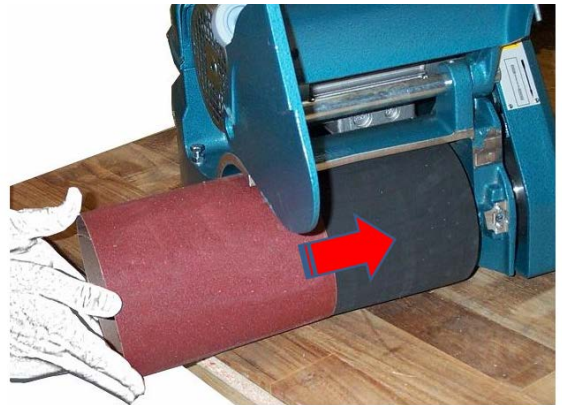
Scorpion Expansion (centrifugale drum)

Plaats de schuurschijf (pos. 2 afb. C) op de drum (pos. 1) en zorg ervoor dat het schuurpapier ca 1,5 mm uitsteekt rond de drum.



LET OP

Start het apparaat niet op als er geen schuurpapier geplaatst is, omdat anders de drum beschadigd kan raken waardoor deze vervangen moet worden.

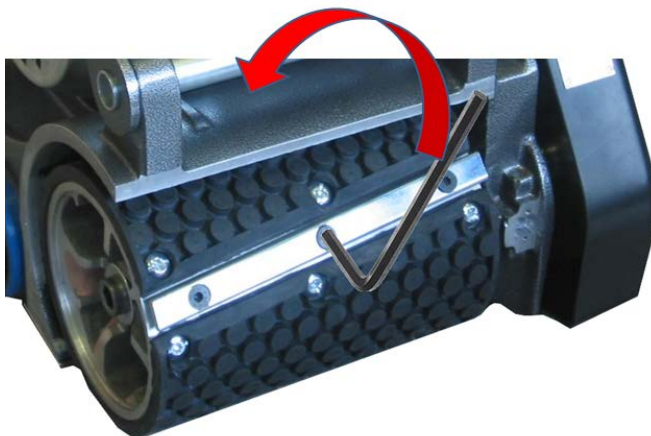


WAARSCHUWING Het schuurpapier bevindt zich in juiste positie wanneer het ca. 1,5 mm uitsteekt t.o.v. de schuurdrum.

RISICO Gebruik geen beschadigd schuurpapier; dit kan inscheuren tijdens het schuren, wat het apparaat of de vloer kan beschadigen.

Scorpion EasyFit (drum met bubbelmatoppervlak)

Draai de bevestigingsschroeven (pos. 1 afb. D) van de papierpers op de drum los (pos. 2 afb. D) met een hiervoor geschikte schroevendraaier maar zorg ervoor dat de schroeven en de pers niet loskomen van de drum.



Plaats een uiteinde van het schuurpapier (pos. 3 afb. D) onder de papierpers. Draai de drum zodat het schuurpapier zichzelf rond de drum draait. Plaats het andere uiteinde (pos. 4 afb. D) van het schuurpapier onder de papierpers. Centreer het schuurpapier op de drum en controleer of het goed glad is. Draai de schroeven van de papierpers zorgvuldig vast. Draai bij twijfel de schroeven van de papierpers los en herhaal de procedure.

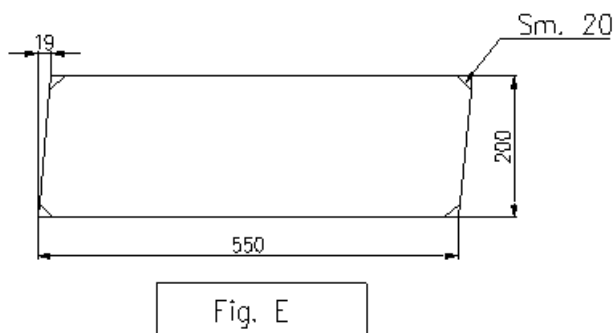


RISICO Schuurpapier dat niet juist geplaatst is of beschadigd, kan tijdens het schuren inscheuren, wat het apparaat of de vloer kan beschadigen.

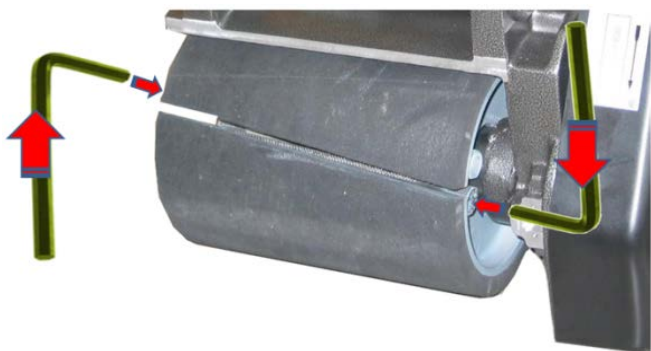
Instellingsprocedures van het apparaat

Scorpion Classic (drum met sleuf)

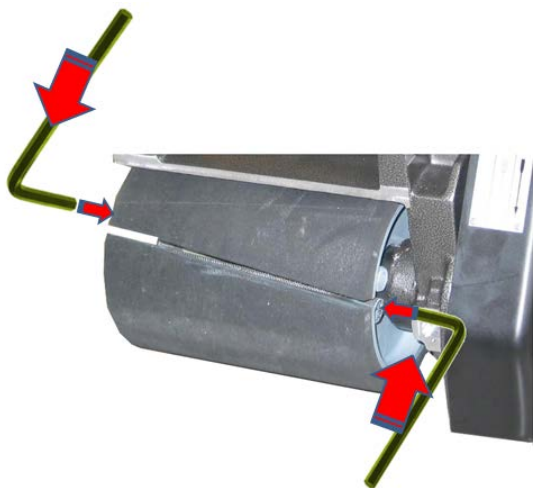
Het schuurpapier moet voorbereid worden volgens de afmetingen zoals getoond in afb. E en schuin afgesneden worden zoals in de afbeelding ernaast.



Draai de twee spanningsschachten los met de inbussleutels (**pos. 1 en 2 afb. F**) tot de twee platen op de schachten tegenover elkaar staan. Plaats een uiteinde van het schuurpapier op ca. 2/3 van de diepte van de drumsleuf en draai de drum; zorg er hierbij voor dat het schuurpapier aan het rubber vastplakt. Nadat de sleuf bereikt is, wordt het andere uiteinde geplaatst tot deze gelijkmatig uitgerekt is. Haal de twee hoeken van het schuurpapier gelijkmatig ca. 5 mm naar buiten, zoals getoond in afb. F.



Draai de schachten in tegengestelde richting tot de juiste, uniforme spanning bereikt wordt. Na afronding van deze bewerking zullen de platen P zich ongeveer zo bevinden als getoond in **afb. G**.



Als het schuurpapier niet uniform gladgestreken is na het uitvoeren van bovenstaande acties, herhaal de procedure dan tot bij het plaatsen van het schuurpapier een juiste spanningsverdeling bereikt wordt.

Instellingsprocedures van het apparaat

Scorpion Classic (drum met sleuf)

De hiervoor beschreven procedure is geschikt voor schuurpapier met een grove korrel (20-24). Voor schuurpapier met medium en fijne korrel (36-60-80 enz.) moeten één of meer stroken schuurpapier tussen de twee hoeken geplaatst worden, die zo breed zijn als de drum en ca. 30 mm breed, om te compenseren voor het verschil in dikte tussen het schuurpapier met de grove korrel en dat met medium/fijne korrel.

WAARSCHUWING Het schuurpapier bevindt zich in juiste positie wanneer het ca. 1,5 mm uitsteekt t.o.v. de schuurdruk.

RISICO Schuurpapier dat niet juist geplaatst is of beschadigd, kan tijdens het schuren inscheuren, wat het apparaat of de vloer kan beschadigen.

Routinematig uit te voeren onderhoud

Om het apparaat in een goede werkingsconditie te houden moeten de volgende items regelmatig gecontroleerd en onderhouden worden:

Zaagselkamer (voor de gebruiker)

Zuig de zaagselkamer regelmatig uit



Drums (voor de gebruiker)

Controleer het buitenoppervlak van de drum regelmatig.
Verwijder vuil.



Wielen (voor de gebruiker)



Verwijder regelmatig het vuil uit de eenheid en de wielen van het apparaat.
Vuil kan de oorzaak zijn van een onregelmatige schuurbewerking.

Stofzak (voor de gebruiker)

Verwijder de zak en schud deze goed uit om zaagsel te verwijderen. Draai de zak binnenste-buiten en was deze met koud water in de wasmachine om blokkades van de poriën en daardoor een verminderde capaciteit voor stofopname te voorkomen.



Routinematig uit te voeren onderhoud

Stofzak (voor de gebruiker)

Als alternatief voor de fabriekszak kan ook gebruik gemaakt worden van:

- a) Wegwerpbare papieren zakken, beschikbaar in verpakkingen van 3 (O/N 2900030142). De gebruiksbeperking is 1/3 van de totale capaciteit.
- b) Industriële stofzuiger met afstandsbediening en een slang met een maximale lengte van 10 meter.



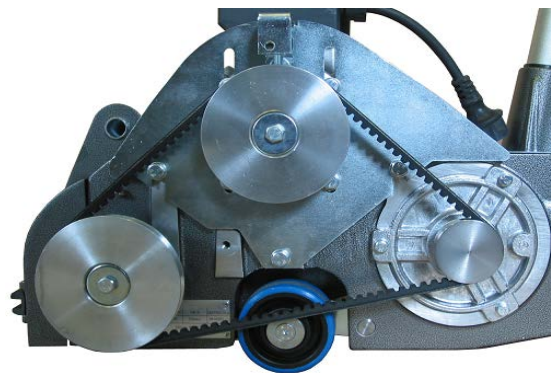
Riemspanning (voor de gebruiker)

Controleer de spanning van de riem na elke 500 werkuren door de bescherming van de riem te verwijderen (**pos. 8 afb. B**) na het weghalen van de twee schroeven en het losdraaien van de 4 bevestigingsschroeven van de motor (**pos. 1 afb. H**).

De riems spanning kan met de schroeven ingesteld worden (**pos. 2 afb. H**).

Vergrendel na het instellen de bevestigingsschroeven van de motor (**pos. 1 afb. H**) en plaats de bescherming van de riem terug.

Als de riem erg versleten is, moet deze vervangen worden.



LET OP

Als er te veel spanning op de riem staat kan dit leiden tot het voortijdig defect raken van de kogellagers.
De riem moet een rek van 10,5 mm hebben bij een middenbelasting van 30 ± 3 N.

Kogellagers (alleen voor de technische onderhoudsdienst)

Controleer de lagers regelmatig op slijtage volgens de hieronder aangegeven tijdschalen:

WIELEN:	na de eerste	2500 werkuren
VENTILATORSCHACHT:	na de eerste	2500 werkuren
SCHUURDRUM:	na de eerste	5000 werkuren
MOTORSCHACHT:	na de eerste	5000 werkuren

Reserveonderdelen

Gebruik altijd reserveonderdelen van K & T.

Wanneer er geen reserveonderdelen van K & T gebruikt worden, of als er reparaties/aanpassingen uitgevoerd worden door niet-geautoriseerd personeel, komt de garantie en de hieruit voortvloeiende aansprakelijkheid te vervallen.

Het apparaat mag alleen door gekwalificeerd personeel gerepareerd worden. Deze elektrische apparatuur voldoet aan de relevante veiligheidswetgeving.

Reparaties moeten uitgevoerd worden door geautoriseerd personeel dat reserveonderdelen van K & T gebruikt; anders kan de gebruiker ernstig letsel oplopen.

Noodsituaties (voor de gebruiker)

GEBREKEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Onvoldoende werking	<i>Ongeschikt of versleten schuurpapier</i>	Vervang het schuurpapier
	<i>Onvoldoende drumdruk</i>	Verhoog de drumdruk
	<i>Onvoldoende riemspanning</i>	Verhoog de riemspanning
	<i>Versleten riem</i>	Vervang de riem
Onvoldoende snelheid motor	Onvoldoende spanning door:	
	<i>Te lange bekabeling of ongeschikte diameter</i>	Gebruik bekabeling van een geschikte lengte en diameter
	<i>Onstabiele aansluitingen</i>	Zorg voor geschikte aansluitingen
	<i>Defecte condensator</i>	Neem contact op met een geautoriseerd dealer van K & T
	<i>Defecte motor</i>	Neem contact op met een geautoriseerd dealer van K & T
Beschadigd werkoppervlak	<i>Defect schuurmateriaal</i>	Vervang het schuurpapier
	<i>Drumoppervlak vuil of defect</i>	Reinig/corrigeer/vervang de met rubber gecoate drum.
	<i>Onjuiste afstelling wiel</i>	Corrigeer de positie van het wiel
Onvoldoende stofverzameling	<i>Stofzak meer dan 1/3 gevuld</i>	Leeg de stofzak.
	<i>Stofzak vuil of poriën geblokkeerd</i>	Schud het vuil los en was de stofzak.
	<i>Vacuümleidingen en/of -pijpen verstopt</i>	Reinig de luchtleidingen
Motor start niet	<i>Defecte schakelaar</i>	Neem contact op met een geautoriseerd dealer van K & T
	<i>Defecte condensator</i>	Neem contact op met een geautoriseerd dealer van K & T
	<i>Onvoldoende spanning voor onstabiele verbindingen</i>	Neem contact op met een geautoriseerd dealer van K & T
	<i>Defecte motor</i>	Neem contact op met een geautoriseerd dealer van K & T
	<i>Onvoldoende stroomtoevoer</i>	Controleer de voeding en -aansluitingen
Schroeiplekken op het werkoppervlak	<i>Slijtage schuurmateriaal</i>	Vervang het schuurpapier
	<i>Overmatige druk op de drum</i>	Verminder de schuurdruk
	<i>Schuurwerk te fijn</i>	Gebruik een grover schuurmateriaal

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

2006/95 EC, 2006/42 EC
2004/108 EC, 2002/95 EC
2002/96 EC

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Fabrikant en entiteit die geautoriseerd is de technische gegevens te compileren en te onderhouden

Geregistreerd hoofdkantoor

Via Circonvallazione Est. 2/6
27023 Cassolnovo (PV) - Italië

Zakelijk beheer en productielocatie

Via Cajkovskij, 14
20092 – Cinisello Balsamo (MI) - Italië

verklaren dat het product onder onze verantwoordelijkheid:

SCORPION

DRUMSCHUURMACHINE VOOR HOUTEN VLOEREN

waarnaar deze verklaring verwijst, voldoet aan de volgende Richtlijnen:

**2006/95 EC, 2006/42 EC (machinerichtlijn), 2004/108 EC (EMV),
2002/95 EC (RoHS), 2002/96 EC (AEEA-richtlijn)**

Het product voldoet aan de volgende geharmoniseerde standaarden:

- Machineveiligheid - basisconcepten, algemene ontwerpprincipes
- Basisterminologie, EN ISO 12100-methodologie, deel 1
- Machineveiligheid - basisconcepten, algemene ontwerpprincipes
- Technische principes en EN ISO-12100-specificaties, deel 2
- Machineveiligheid - elektrische apparatuur
- Deel 1: Algemene regels EN 60204-1
- Veiligheid van huishoudelijke en vergelijkbare apparatuur - algemene regels
- EN 60 335-1
- Specifieke vereiste voor apparatuur voor vloerbehandeling en vloerreiniging voor industrieel en commercieel gebruik - EN 60 335-2-68-7
- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
- Limieten en methoden voor het meten van de kenmerken van radio-interferentie in gemotoriseerde of thermische huishoudelijke en vergelijkbare apparatuur, elektrische hulpmiddelen en vergelijkbare elektrische apparatuur - EN 55014-1
- Deel 3: Limieten: Sectie 2: Limieten voor de emissie van harmonische stromen (apparatuur met invoervermogen $\leq 16A$ per fase) - EN 61000-3-2
- Deel 3: Limieten: Sectie 11: Limieten voor spanningsfluctuaties en flikkeringen in stroomtoevoersystemen met laagspanning voor apparatuur met stroomclassificatie $\geq 16 A$ - EN 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 27/09/2012

(plaats en datum uitgifte)



Michela Caresana - CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Afvoer



Smaltimento di apparecchiature da rottamare da parte di privati nell'Unione Europea. Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati dalle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. **Per indicare che questo prodotto comporta requisiti speciali di smaltimento, è stata fissata un'etichetta sul retro del gruppo manico, inoltre essendo presente una fonte di alimentazione esterna, ne è stata fissata un'altra l'etichetta sul retro della scocca della macchina.**



Afvoer van afgedankte apparatuur door gebruikers van privéhuishoudens in de Europese Unie. Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het niet met het huishoudelijk afval afgevoerd mag worden. Het is uw verantwoordelijkheid uw afval op verantwoorde wijze af te voeren door het naar een hiertoe aangewezen verzamelpunt voor recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur te brengen. De gescheiden verzameling en recycling van afval op het moment van afvoer helpt natuurlijke bronnen te behouden en waarborgt dat de apparatuur hergebruikt wordt op een wijze die de gezondheid en het milieu beschermt. Neem voor meer informatie voor locaties waar afgedankte apparatuur naartoe gebracht kan worden contact op met uw gemeente of het bedrijf waar u het product aangeschaft hebt. **Om aan te geven dat voor dit product speciale vereisten voor afvoer gelden, is er aan de achterzijde van de handgriep een etiket aangebracht. Als een externe adapter meegeleverd is, bevestigt het kleine etiket dan op de achterzijde van deze adapter.**



Entsorgung von Ausschusselektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU. Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das zum Verschrotten bestimmte Gerät an einer für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art entsprechenden Stelle abzugeben. Die separate Sammlung und das Recycling Ihrer zur Entsorgung bestimmten Elektrogeräte trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Für weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, setzen Sie sich mit den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen in Kontakt oder fragen Sie dort, wo Sie das Gerät erworben haben. **Um darauf hinzuweisen, dass für dieses Produkt spezielle Entsorgungsrichtlinien gelten, wurde auf der Rückseite der Griffgruppe ein Aufkleber angebracht. Außerdem, da eine externe Versorgung im Lieferumfang enthalten ist, wurde ein anderes Aufkleber an der Rückseite der Kalotte angebracht.**



Evaquation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union européenne. La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et à cet effet, vous êtes tenu de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. **Fixes la grande étiquette à l'arrière du produit pour signaler qu'il doit être évacué selon une procédure particulière. Lorsqu'une alimentation externe est fournie, fixes la petite étiquette à l'arrière de celle-ci.**



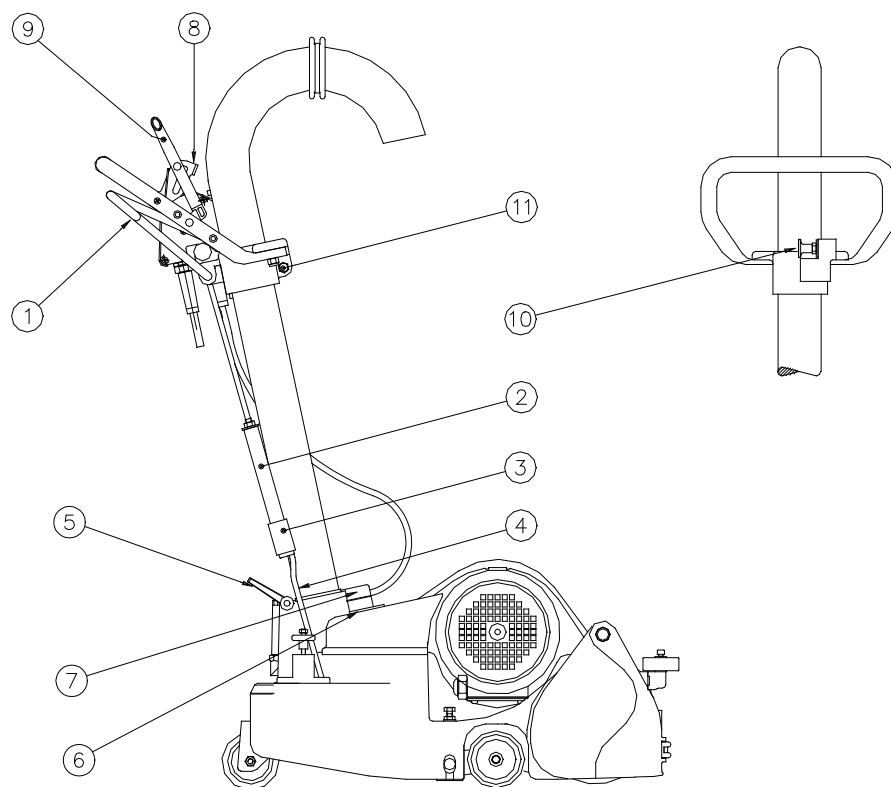


Fig. A

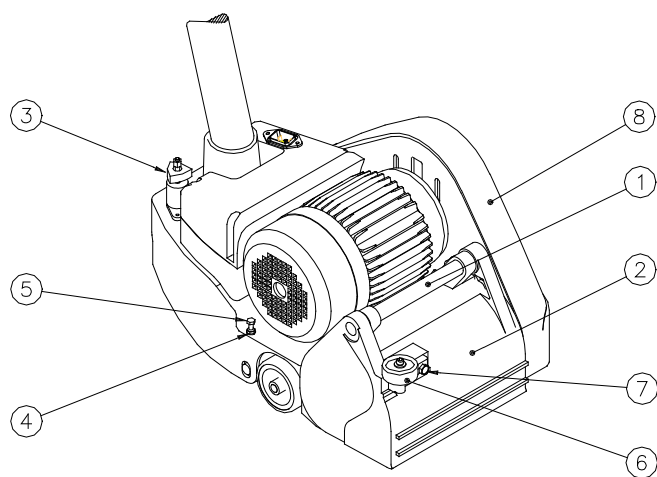


Fig. B

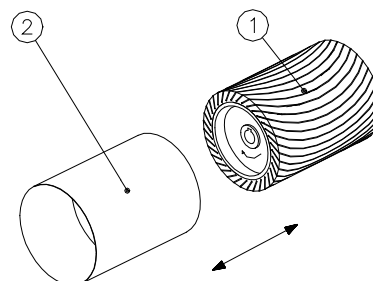


Fig. C

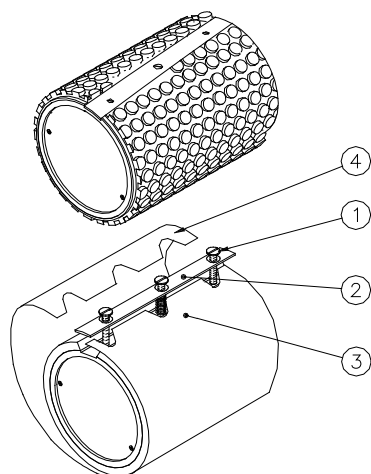


Fig. D

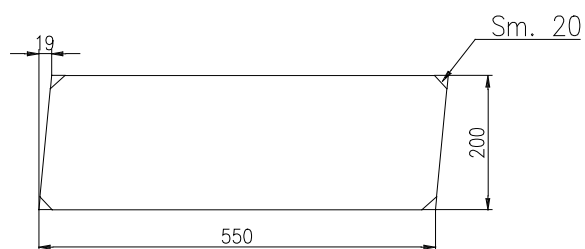


Fig. E

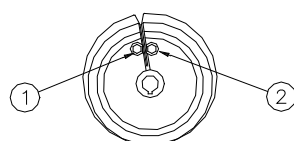


Fig. F

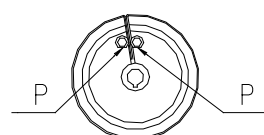


Fig. G

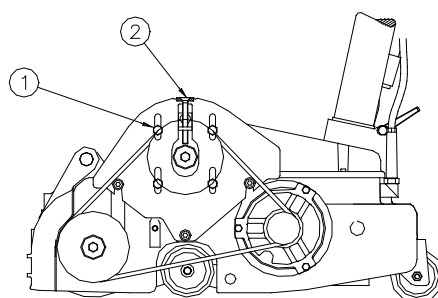


Fig. H

